



УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор
ФГАОУ ВО «Волгоградский
государственный университет»
доктор филологических наук,
профессор

Д.Ю. Ильин
« 17 » / 10 2025 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный университет» – о диссертации Анастасии Геннадьевны Чабанной на тему «Бинарные концептуальные оппозиции как инструмент речевого манипулирования (на материале английского и немецкого политического дискурса)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (Ставрополь, 2025, 198 с.)

Изучение политического дискурса в кросскультурном ракурсе стало в последнее время особо значимым направлением на стыке множества лингвистических наук: современной дискурсологии, лексикологии, транслятологии и др. В современном обществе существенно возрастает значимость политической коммуникации, особенно в фокусе языкового манипулирования и формирования общественного мнения, самопиара и самопродвижения политиков, политического лидерства и продвижения морально-нравственных и культурно-значимых ценностей. В представленном к защите диссертационном исследовании Анастасия Геннадьевна Чабанная обращается к феномену речевого манипулирования в политическом дискурсе на материале текстов выступлений политических лидеров двух стран – президента США Джо Байдена и канцлера Германии Олафа Шольца и таким образом решает задачи кросскультурного сравнительно-сопоставительного исследования в рамках антропоцентрического подхода.

Диссертация А. Г. Чабанной представляет собой новый, на наш взгляд, весьма удачный вариант рассмотрения бинарных концептуальных оппозиций в качестве инструмента речевого манипулятивного воздействия в современном

политическом дискурсе, что потребовало от автора работы комплексного подхода к выявлению языковой и лингвокультурной специфики коммуникативно-прагматических стратегий политического манипулирования.

На фоне множества работ, посвященных политическому дискурсу и особенностям политического манипулирования, обращение автора диссертации к системному изучению бинарных концептуальных оппозиций в современном политическом дискурсе на материале двух близко родственных языков с применением инструментария корпусной лингвистики формирует новый научно-обоснованный индивидуально-авторский подход к концептуализации сложной природы манипулирования. В обозначенной автором диссертации *гипотезе* исследования важная роль отводится бинарным оппозициям, которые представляют ключевой компонент реализации манипулятивных речевых стратегий и тактик в политическом дискурсе, которые обнаруживают как сходства, так и различия.

Актуальность диссертационного исследования А. Г. Чабанной подтверждается возрастающим исследовательским интересом к вопросам языковых, прежде всего лексических, феноменов текста политического выступления, которые вербализуют речевые стратегии и тактики и выступают как маркеры дискурса и как инструмент манипулирования. Анализ специфики коммуникативных стратегий, формирующих концептуальные бинарные оппозиции в межъязыковом срезе представляется актуальным и необходимым, поскольку дает новое знание об особенностях политического дискурса в английском и немецком языках.

В качестве результатов, свидетельствующих о *научной новизне и оригинальности* проведенного А. Г. Чабанной исследования и представляющих *инновационные научные решения* для специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика отметить следующие:

– систематизацией знаний о специфике бинарных концептуальных оппозиций в современном политическом дискурсе (пп. 1.3., 2.1.);

– комплексным рассмотрением манипулятивного потенциала политического выступления в разноструктурных языках с применением инструментария корпусной лингвистики (1.1.2., 3.2.);

– формированием лингвостатистических данных о составе, дистрибуции и прагматическом потенциале лексем-репрезентантов ключевых концептов политического дискурса (3.2., 3.3.);

– глубоким сопоставительным анализом исследования лексем-репрезентантов концептов «свой», «чужой», «власть», «народ» в англо- и немецкоязычном политическом дискурсе в процентном соотношении (2.1., 2.2., 3.2., 3.3.);

– установлением основных манипулятивных стратегий и тактик повышения и понижения в концептуальной оппозиции «свой – чужой», стратегии театральности в бинарной концептуальной оппозиции «власть – народ» (глава 2).

Принципиально новым можно считать теоретическое осмысление бинарных оппозиций в кросскультурном ракурсе, инициальной основой которому выступил авторский корпусный анализ лексем-репрезентантов бинарных концептуальных оппозиций.

Теоретическая значимость результатов исследования заключается в сопоставительном изучении манипуляционного потенциала политических речей на разноструктурных языках, а также в характеристике особенностей лексической реализации стратегий и тактик манипулирования в двух бинарных оппозициях «власть – народ» и «свой – чужой». Полученные диссертантом результаты расширяют имеющиеся теоретические представления о прагматике речевого воздействия в англоязычных и немецкоязычных политических выступлениях. *Теоретическая значимость* работы определяется также вкладом ее основных результатов в современную теорию дискурса, прагмалингвистику, социалингвистику и лингвокультурологию.

Практическая ценность работы заключается в междисциплинарном характере и применимости результатов в целом ряде преподаваемых филологических дисциплин: межкультурной коммуникации, лексикологии,

лингвистике текста, политической лингвистики, политической коммуникации, при подготовке выпускных квалификационных работ.

Цель исследования связана с многоаспектным изучением способов реализации стратегий и тактик речевого манипулирования посредством использования бинарных концептуальных оппозиций в англо- и немецкоязычном политическом дискурсе (с. 6). Достижению этой цели способствует решение 6 задач, которые сформулированы диссертантом на с. 6–7 и определили структуру работы.

Структура диссертации определяется поставленными целями и задачами исследования. Автор демонстрирует системность обзора темы с логичным и сбалансированным распределением теоретического и эмпирического материала. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы (155 наименований, 134 из которых на русском языке), списка источников эмпирического материала (2 наименования) и приложения с перечнем лексем-репрезентантов концептов в англо- и немецкоязычном политическом дискурсе.

В первой главе исследования «Теоретические основы изучения способов речевого манипулирования в политическом дискурсе» предлагаются общие представления о степени разработанности заявленной проблемы исследования, в частности, подходы к определению политического дискурса (с. 15–24). Дается аналитический обзор теоретической базы исследования, а также дефиниций ключевых понятий – «бинарные оппозиции» (с. 53–60), «концепт» (с. 40–50).

На основе анализа научных статей по политическому дискурсу автор определил способность средств речевого воздействия функционировать на различных уровнях: языковом, речевом, прагматическом. Это многоуровневое взаимодействие языка и сознания позволяет манипуляторам воздействовать на аудиторию с разных сторон, усиливая эффект воздействия. Важно отметить, что манипуляция в политическом дискурсе занимает особое место благодаря своей потенциальной долговременности и глубине влияния на общество (с. 60).

Следует отметить заслугу автора в аргументировании своих научных убеждений и предположений о релевантности в политическом тексте слов-

репрезентантов, обладающих манипуляторным потенциалом и находящихся в отношении бинарной оппозиции. Выявлено, что концепт обладает двусоставным планом и рассматривается как значение языкового знака и как содержательная сторона знака, представленная в ментальности (с. 53).

А. Г. Чабанная подробно раскрывает и иллюстрирует текстовыми фрагментами следующие концептуальные оппозиции: «власть – народ», «свой – чужой» служат инструментом отражения отношений между различными субъектами, находящимися в рамках институциональных и социальных структур. Концептуальная оппозиция «свой – чужой» используется для создания четкой границы между продуцентом, его сторонниками и «чужими», т. е. другими политиками, странами, партиями, не разделяющими точку зрения говорящего. Бинарная концептуальная оппозиция «власть – народ» представляет собой один из векторов репрезентации архетипической оппозиции «своих» и «чужих» и маркирует консолидацию агентов и клиентов (с. 62).

Во второй главе «Бинарные концептуальные оппозиции как инструмент реализации стратегий и тактик речевого манипулирования в англоязычном и немецкоязычном политическом дискурсе» А. Г. Чабанная на основе комплексного анализа эмпирического материала выявляет и классифицирует стратегии манипулирования на материале бинарных оппозиций «свой – чужой» и «власть – народ» (с. 67–91). Высокой оценки заслуживает аналитическая способность автора, позволяющая А. Г. Чабанной определить коммуникативно-прагматические стратегии манипулирования в оппозиции «свой – чужой» не только средством формирования политической идентичности, но и инструментом манипулирования сознанием реципиентов информации (с. 90). Бинарная концептуальная оппозиция «власть – народ» по аргументации автора работы не выражает противоборства между органами управления, политическими деятелями и жителями страны, а скорее отражает институциональный и эмоционально-оценочный аспекты взаимодействия между ними в политической коммуникации и представляется важным средством манипулирования общественным сознанием (с. 105). В главе представлено большое количество текстовых фрагментов (микрконтекстов) в сравнительно-сопоставительном ракурсе, анализ которых

осуществляется в синергии теоретического и прикладного знаний автора исследования, что, безусловно, свидетельствует как о теоретико-прикладном характере работы в целом, так и о системном подходе в исследовании. В рамках данной главы автор выявляет и описывает классификацию стратегий повышения, понижения и театральности (с. 106).

Третья глава «Опыт корпусного исследования функциональной специфики бинарных концептуальных оппозиций в современных англоязычных и немецкоязычных манипулятивных практиках в политическом дискурсе» презентует результаты корпусного анализа бинарных концептуальных оппозиций в реализации стратегий и тактик манипулирования в англоязычном и немецкоязычном политическом дискурсе. А. Г. Чабанная с использованием корпусного менеджера выделяет лексемы-репрезентанты исследуемых концептов, образующих бинарные концептуальные оппозиции. Достоинством главы по праву можно считать системный анализ и статистические данные в виде рисунков, диаграмм, дополняющие результаты анализа материала и придающие работе иллюстративный и доказательный ракурс.

Оценка достоверности результатов диссертационного исследования выявила, что предложенное автором решение значимой проблемы лингвистики базируется на данных известных исследований в рамках научных отраслей языкознания и положениях смежных лингвистических школ, не противоречащих, а дополняющих и обосновывающих многие положения политлингвистики; методология исследования обоснована и доказала свою функциональность; проблемы исследования решены системно и комплексно с помощью квалифицированной обработки данных, доказательных рассуждений, точно выстроенной логики изложения материала, репрезентативности материала исследования и полученных данных.

Диссертация А. Г. Чабанной соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика по таким его пунктам, как: 7) Социальная вариативность языка. Исследование языковых ситуаций и языковых явлений методами социолингвистики; 9) Речевая деятельность и использование языка. Лингвистика дискурса и лингвистика текста;

15) Контрастивная лингвистика и лингвистическая типология; 23) Корпусная лингвистика; 24) Лингвистическое исследование продуцирования и понимания естественного языка; 26) Теоретические проблемы юрислингвистики, политической лингвистики и языка средств массовой информации.

Автореферат и 12 научных статей, в том числе 5 в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, в полной мере отражают содержание и ключевые теоретические положения диссертационного исследования.

Достаточно высокий теоретический уровень диссертационного исследования и научная компетентность его автора позволяют задать диссертанту вопросы для открытой научной дискуссии:

1. Автор выделяет три основные стратегии манипулирования: на повышение, на понижение, театральности. Каким образом автор ранжирует обозначенные стратегии внутри каждого языка и в сравнительно-сопоставительном межъязыковом ракурсе?

2. В Положении №1, вынесенном на защиту, соискатель указывает, что «Речевоздействующим потенциалом обладают единицы на разных уровнях коммуникации: языковом, речевом, прагматическом» (с. 11). Представляется необходимым прояснить выделение этих уровней коммуникации.

3. Сравнение речи О. Шольца и Дж. Байдена в плане степени манипулятивного потенциала дает основание попросить уточнения:

а) На стр. 168 автор указывает, «речь Олафа Шольца, в отличие от американского политика, является достаточно лаконичной и менее экспрессивной, что несколько уменьшает степень манипулятивного потенциала». Просим автора прокомментировать факторы, обуславливающие лаконичность речи немецкого политика: лингвокультурные, языковые и / или личностно ориентированные.

б) На с. 169 отмечается, что «для политического дискурса Джо Байдена характерна большая степень открытости и искренности по сравнению с речами Олафа Шольца, что способствует большей степени манипулятивного потенциала в англоязычном политическом дискурсе». «Открытость» и «искренность» в

данной характеристике связаны с большей спонтанностью и естественностью реакций? Или с большей категоричностью оратора?

4. Как автор исследования может прокомментировать роль образных стилистических средств и приемов в формировании манипуляторного потенциала анализируемых речей Д. Байдена и О. Шольца? Какие языковые средства удалось выявить как наиболее эффективные в фокусе речевого воздействия?

5. В качестве базовых концептуальных оппозиций в исследовании приняты «свой – чужой», «народ – власть» (Положение²). Какой языковой инструментарий манипулирования и оценки языковых средств как «манипуляторов» может быть применен к анализу других бинарных оппозиций? Можно ли говорить об универсальности стратегий и тактик внутри любой бинарной оппозиции или вид оппозиции детерминирует конкретную речевую технологию манипуляции?

6. Оппозиция «свой – чужой» отличается градуальным характером и предполагает наличие «иного», «другого» и т.д. Насколько градуальность проявляется в базовой концептуальной оппозиции?

Все поставленные вопросы не ставят под сомнение авторскую концепцию, касаются частных вопросов, и не снижают нашей высокой оценки, данной диссертационному исследованию А. Г. Чабанной.

Все сказанное позволяет заключить, что диссертация Анастасии Геннадьевны Чабанной «Бинарные концептуальные оппозиции как инструмент речевого манипулирования (на материале английского и немецкого политического дискурса)» выполнена на очень высоком уровне, представляет собой самостоятельную и завершенную научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи, имеющей значение для развития общего языкознания, сопоставительной лингвистики и теории дискурса. Диссертация в полной мере соответствует требованиям действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 (в ред. от 16.10.2024 г.). Полученные в диссертации научные результаты соответствуют паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и отрасли знаний «филологические науки». Автор диссертации, Анастасия

Геннадьевна Чабанная, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором кафедры теории и практики перевода и лингвистики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет» Верой Александровной Митягиной.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры теории и практики перевода и лингвистики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет» 08 октября 2025 г., протокол № 8.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаем.

Составитель отзыва:

Доктор филологических наук
(10.02.19 – Теория языка), профессор,
профессор кафедры теории
и практики перевода и лингвистики

Вера Александровна Митягина

Председательствующий на заседании:

И.о. заведующего кафедрой теории и практики
перевода и лингвистики
доктор филологических наук, доцент

Элина Юрьевна Новикова

Сведения о ведущей организации: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет» (ФГАОУ ВО «ВолГУ»)

Адрес: 400062, г. Волгоград, проспект университетский, 100.

Телефон: (8442) 460263

E-mail: ob.otdel@volsu.ru

Сайт организации: <https://volsu.ru/>

